

RUS Руководство по эксплуатации

КУХОННАЯ ВСТРАИВАЕМАЯ ВЫТЯЖКА

DHG1542X

De Dietrich 

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.

De Dietrich 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:

www.dedietrich-official.ru



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: dedietrich-official.ru



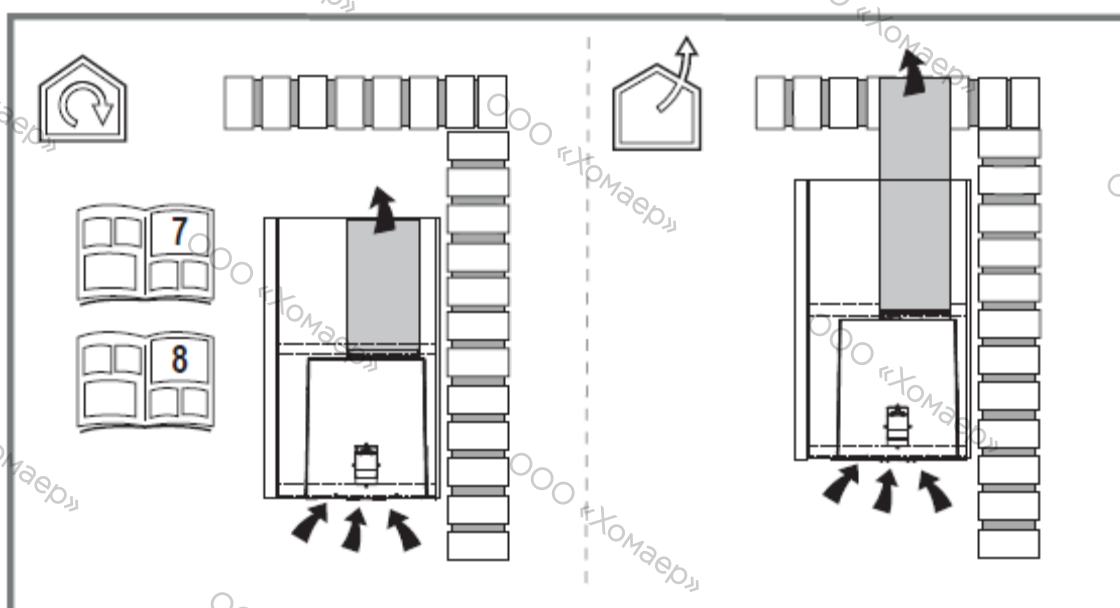
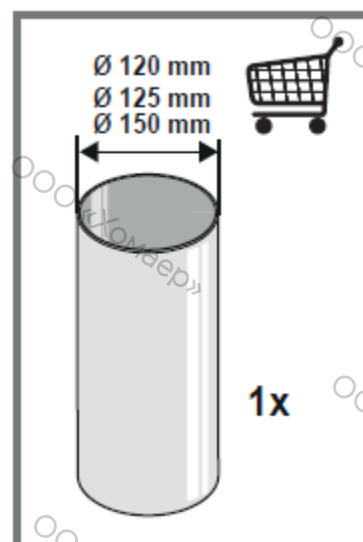
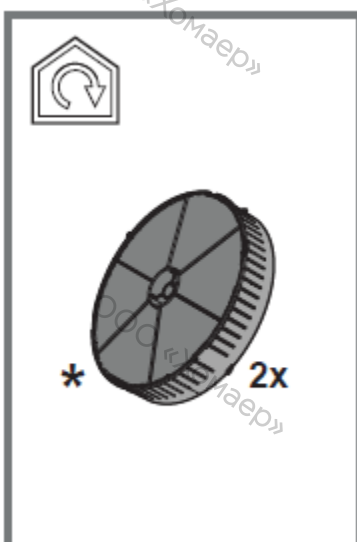
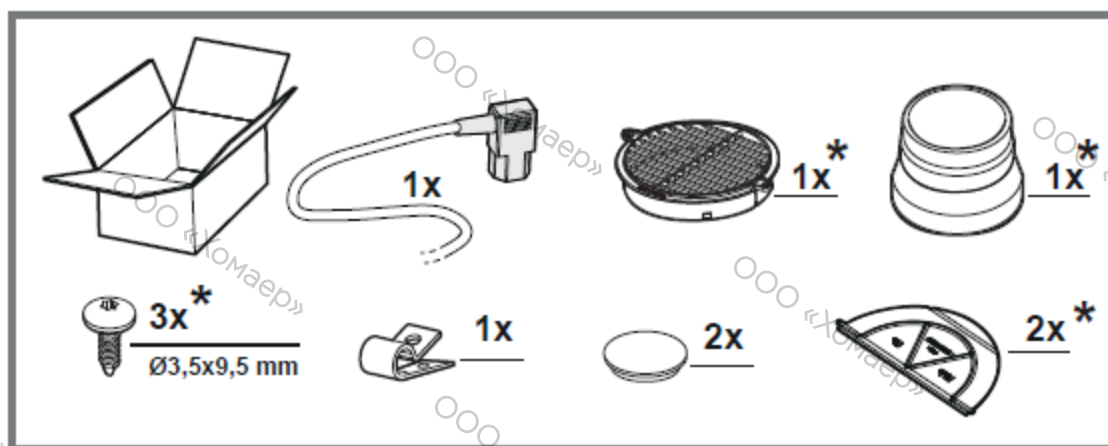
**Список авторизованных дилеров De Dietrich
можно уточнить по телефонам:**

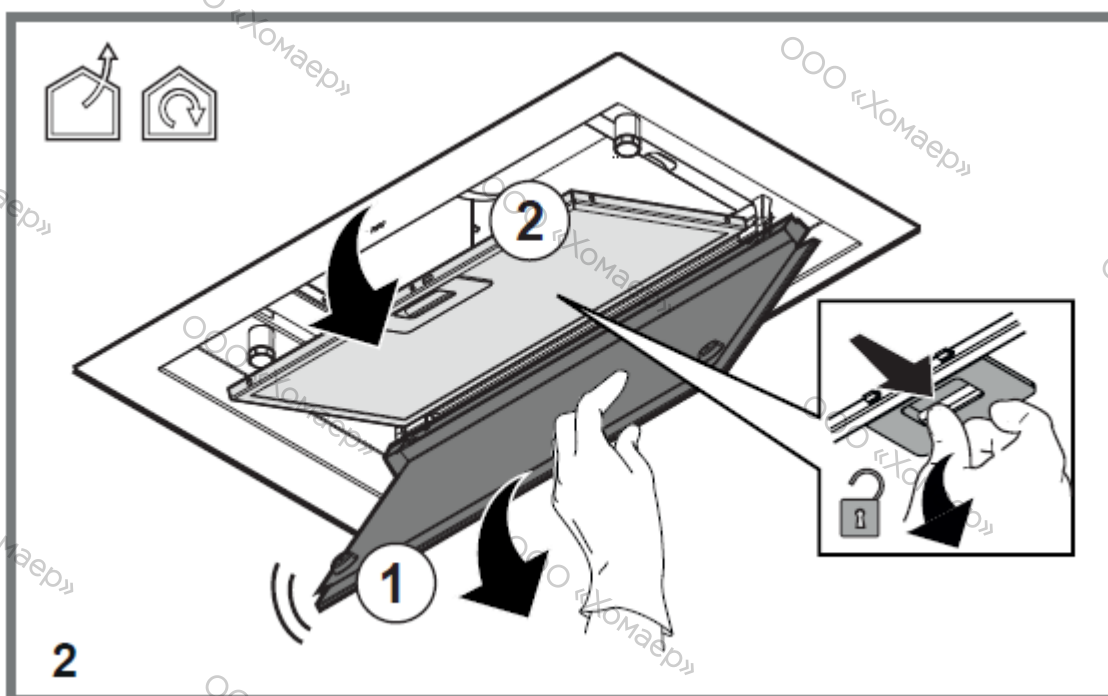
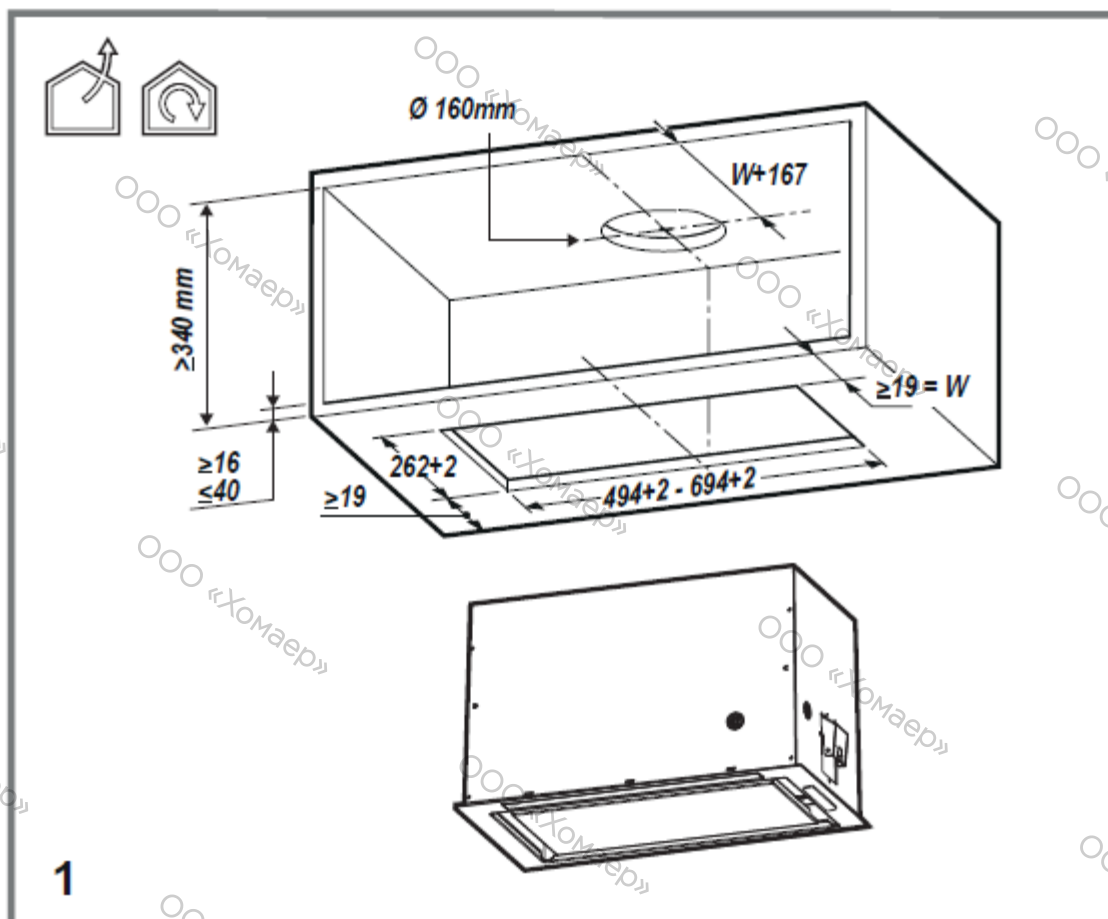
Москва +7 (495) 781 00 33

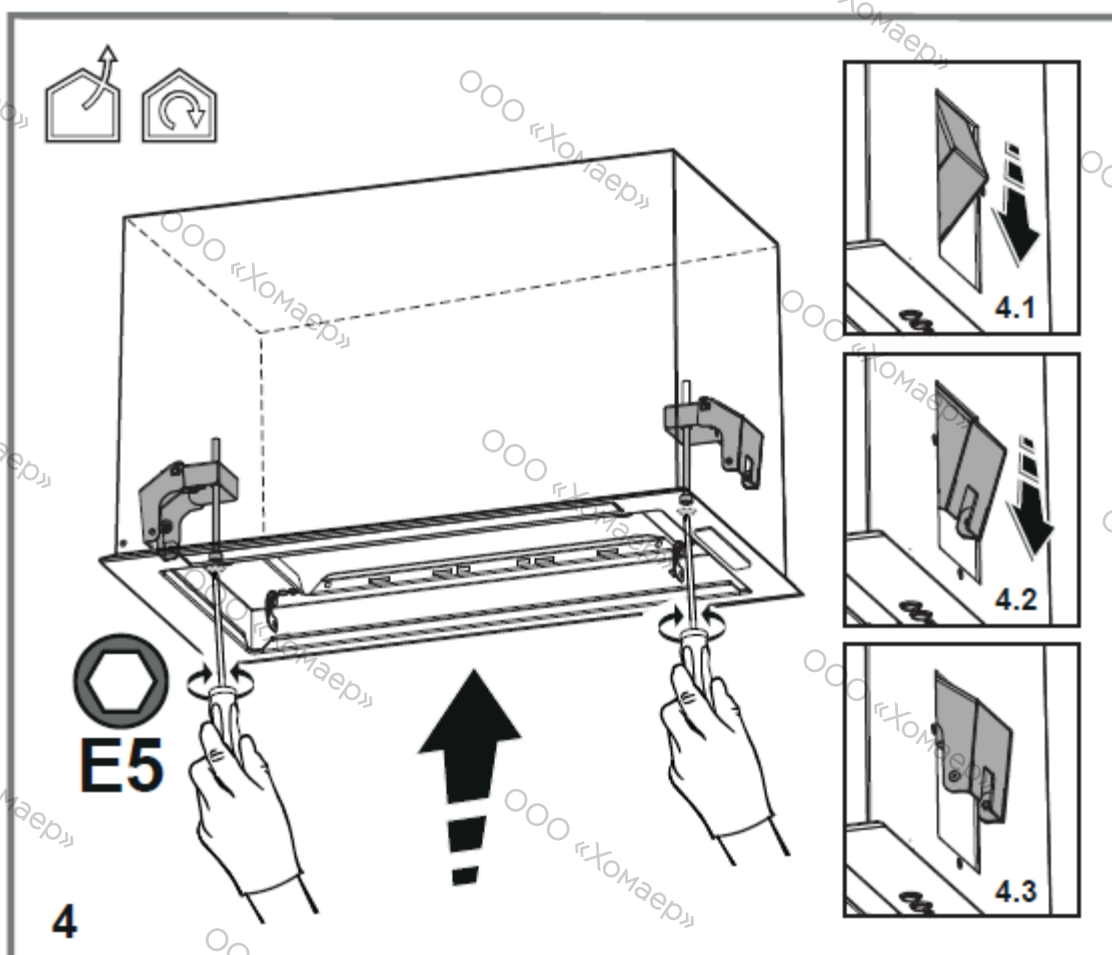
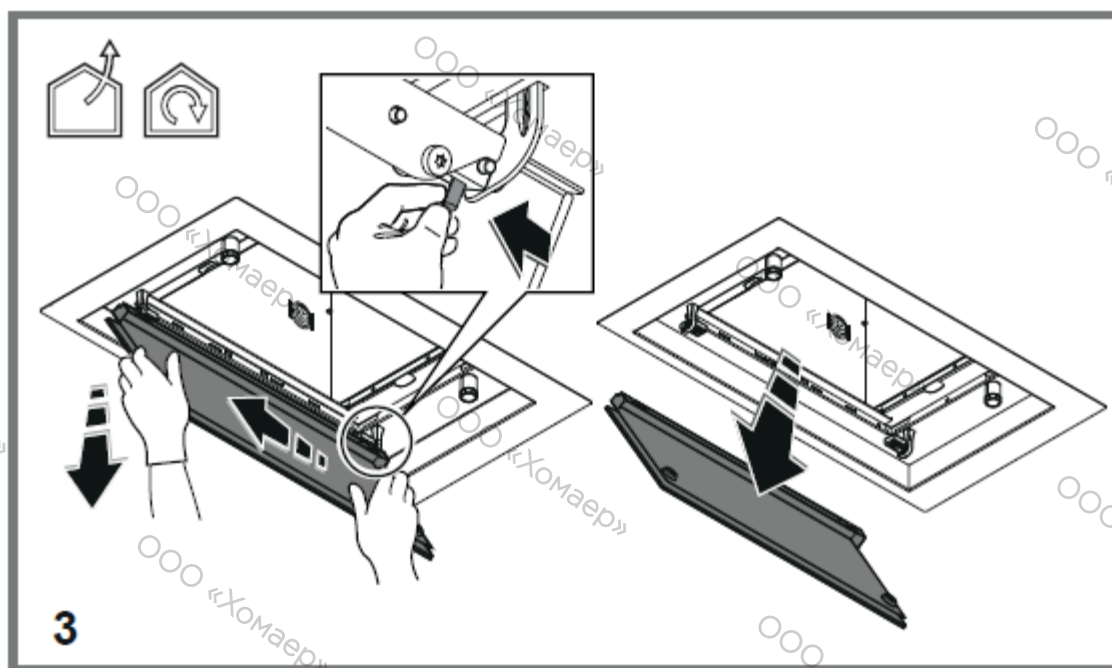
Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

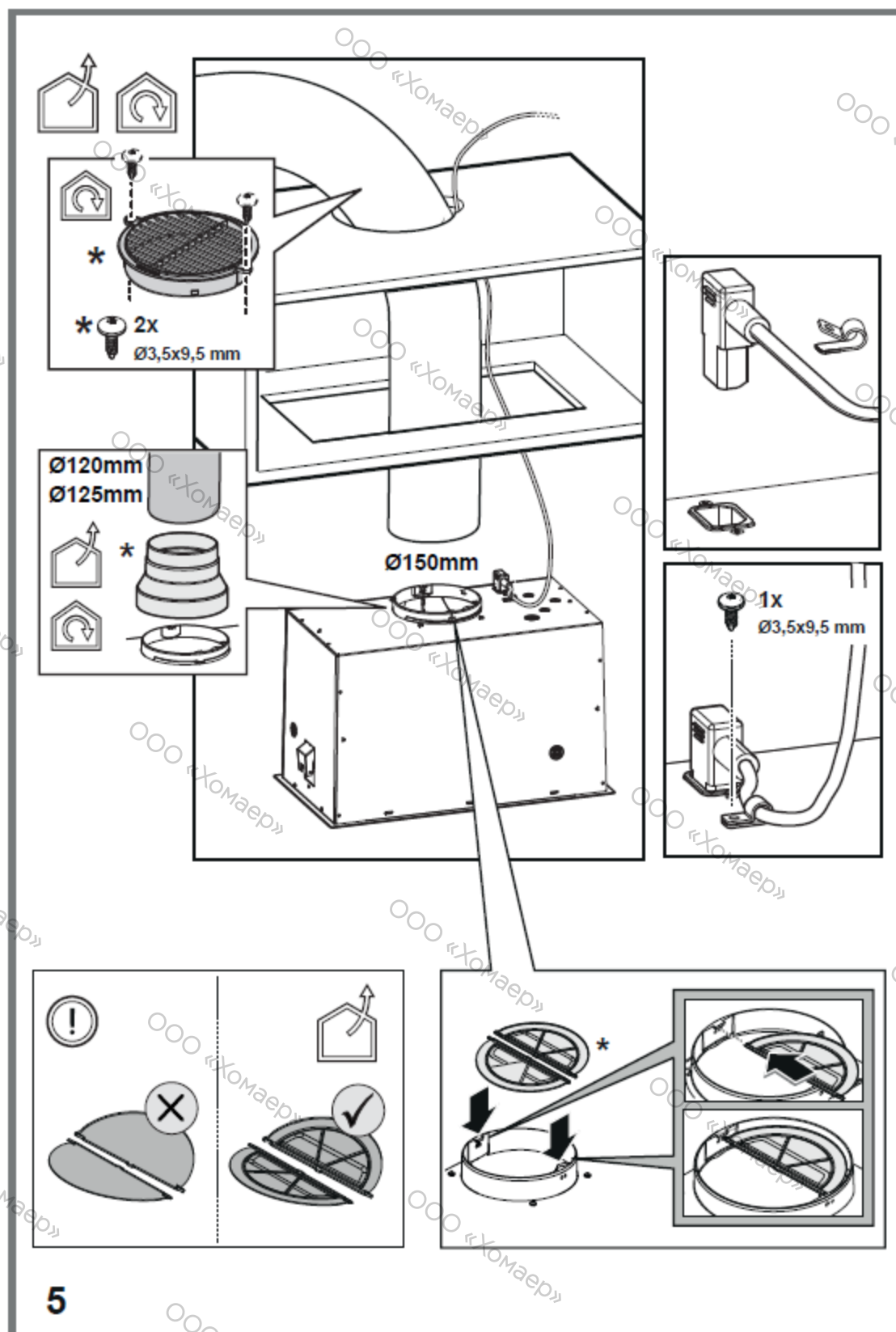
СОДЕРЖАНИЕ

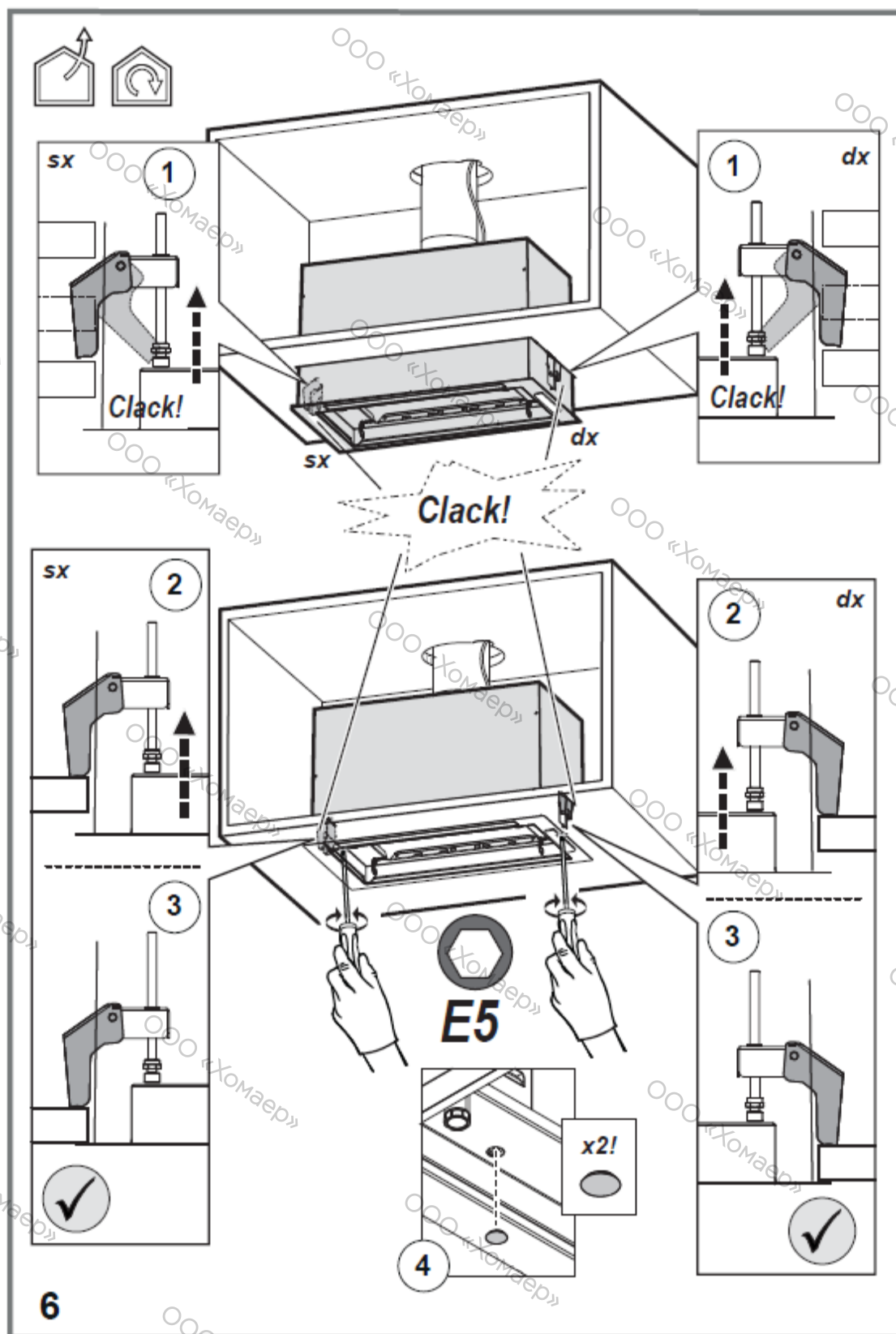
БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	12
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ	14
Эксплуатация	14
Режим отвода воздуха	14
Режим рециркуляции	14
Установка	14
Подключение к электросети	14
Монтаж	14
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ	15
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	16
Очистка	16
Уход за панелью забора воздуха	16
Жироулавливающий фильтр	16
Угольный фильтр (только для режима рециркуляции)	16
Уход за прибором	17
Замена лампы подсветки	17
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	17
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	18
СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	18
Сервисная служба De Dietrich	18

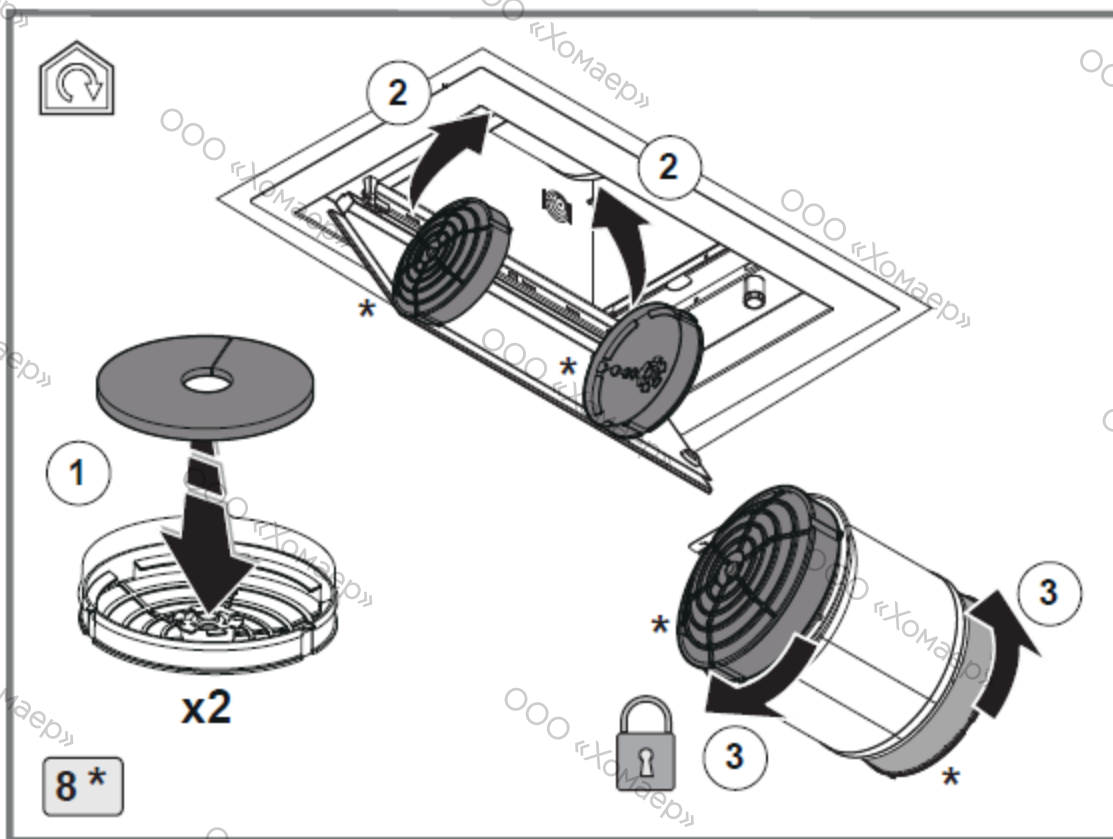
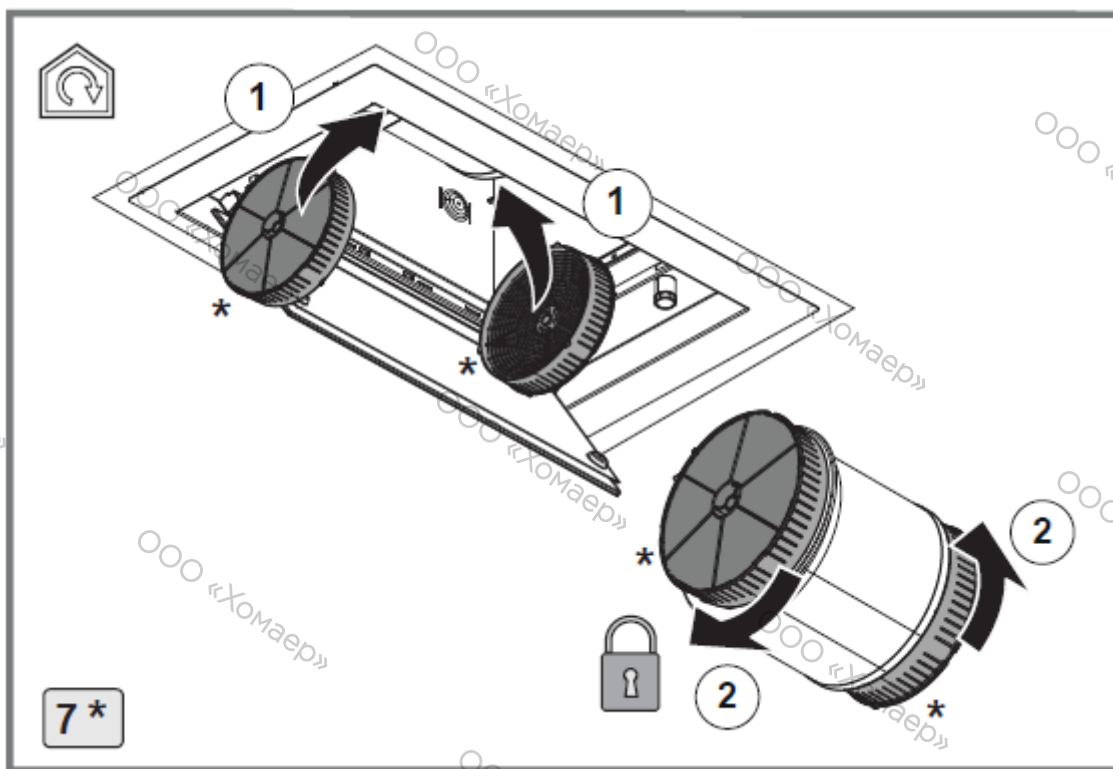


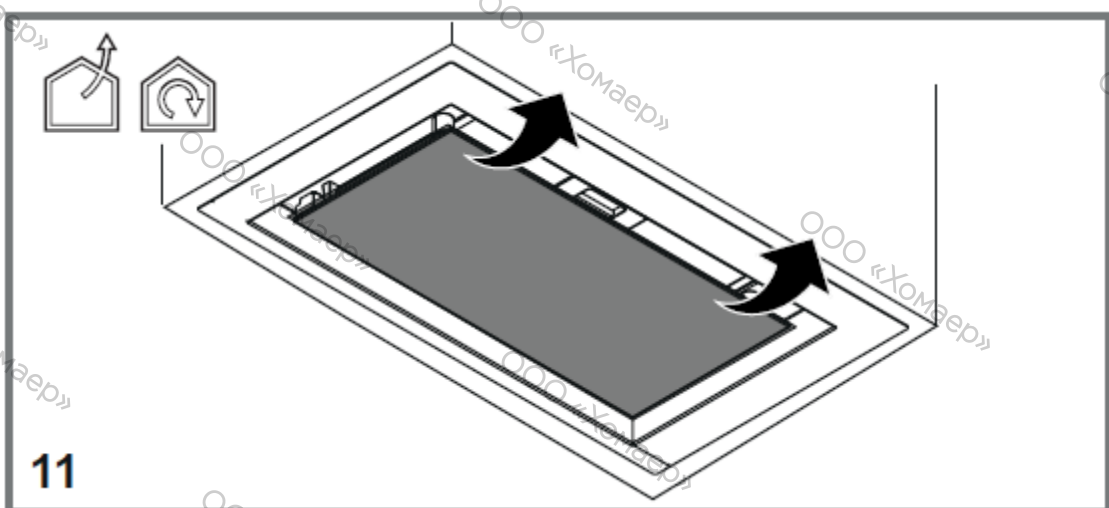
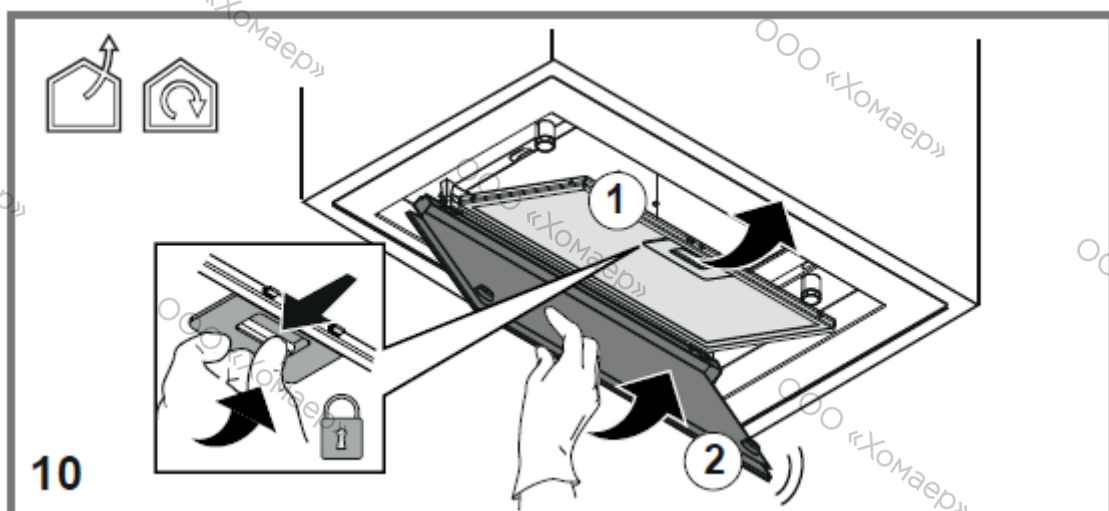
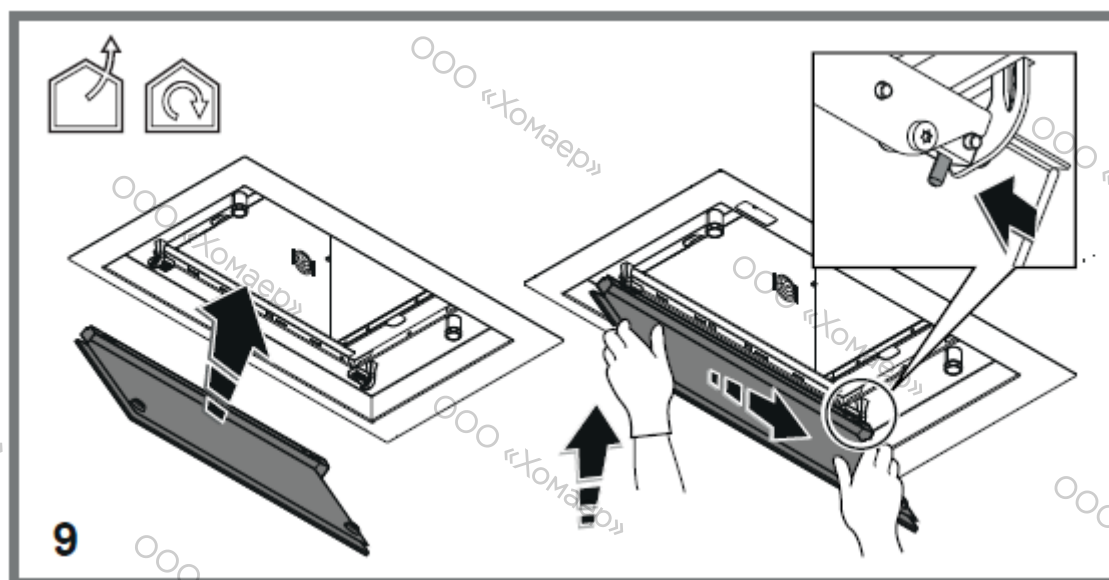












БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данные рекомендации также доступны на сайте производителя.

Пожалуйста, примите во внимание приведенные сведения при установке и эксплуатации прибора. Данные указания предназначены для обеспечения Вашей безопасности и безопасности окружающих. Храните руководство рядом с прибором. При продаже или передаче прибора убедитесь, что новый владелец прибора получил и данное руководство.

- С целью постоянного улучшения нашей продукции мы оставляем за собой право вносить технические, функциональные и эстетические изменения в характеристики наших приборов в соответствии с техническим прогрессом.
- Внесите необходимые сведения на страницу «Сервисный центр», чтобы при необходимости в будущем они были у Вас под рукой.

Важные предупреждения

- Прибор разработан для бытового использования. Не применяйте его в коммерческих, промышленных и иных целях, не предусмотренных для данного прибора.
- Сразу после получения прибора снимите с него упаковочные материалы. Проверьте общий внешний вид прибора. Внесите необходимые комментарии на бланк доставки и сохраните себе копию.
- Эксплуатация данного прибора детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять чистку и обслуживание прибора только под надзором ответственного лица.
- Осторожно: доступные части прибора могут нагреваться во время использования совместно с приборами для приготовления пищи.

Риски, связанные с электричеством

- Прежде чем прикасаться к клеммам прибора, полностью отключите его от электросети. Если кабель питания поврежден, то во избежание возникновения каких-либо рисков его замену должен осуществлять производитель прибора, специалист сервисной службы или специалист с соответствующей квалификацией.
- Прибор можно отключить посредством доступной розетки электросети или путем включения в стационарную проводку размыкателя, что предусмотрено правилами установки.
- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики прибора. Это может быть опасно.
- Ремонт прибора должен осуществлять квалифицированный специалист.
- Перед проведением чистки или технического обслуживания прибора отключайте его от электросети.
- Не используйте для чистки парогенераторы или приборы, работающие под высоким давлением (для обеспечения электробезопасности).

Риск удушья

- Соблюдайте требования всех нормативов, касающихся отвода отработанного воздуха. Запрещается отводить воздух в воздуховод, используемый для эвакуации дыма от устройств, работающих на газе или ином горючем (не распространяется на приборы, которые только возвращают воздух в помещение).
- Если вытяжка используется одновременно с прибором, работающим на газе или ином горючем топливе (не распространяется на приборы, которые только возвращают воздух в помещение), то в помещении должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция.

Риск возгорания

- Запрещается готовить блюда методом «фламбе» или оставлять газовые конфорки работать без установленной на них посуды, т.к. всасываемое пламя может повредить вытяжку.
- Не оставляйте без присмотра фритюрницы и сковороды под вытяжкой. При нагреве до очень высокой температуры масло и жир могут загореться.
- Очищайте прибор и меняйте фильтры с рекомендуемой производителем частотой. Отложения жира могут стать причиной пожара.
- Запрещается использовать вытяжку над устройствами, в которых используются топливные материалы (дрова, уголь и т.д.).

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ

Детали, обозначенные символом (*), являются опциональными, поставляемыми только на некоторые модели, или представляют собой детали, не входящие в комплект поставки, и которые закупаются отдельно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Прибор предназначен для отвода дымов и испарений, возникающих при готовке, для применения только в домашнем хозяйстве.

Конструкция данной вытяжки позволяет использовать ее в двух режимах: отвода воздуха или рециркуляции.

Режим отвода воздуха

В этом случае испарения выводятся за пределы здания через специальную трубу, подключенную к соединительному фланцу, расположенному на верхней части вытяжки.

Диаметр отводящей трубы должен быть равен диаметру соединительного фланца (Ø 120 мм).

Внимание! Отводящая труба не входит в комплект прибора и приобретается отдельно.

Труба должна быть слегка наклонена в горизонтальном плане (около 10°) и направлена вверх, чтобы воздух мог свободно выходить из помещения наружу.

Внимание! Если вытяжка оснащена угольными фильтрами, их необходимо снять.

Подключите вытяжку к вентиляционному каналу на стене при помощи отводной трубы диаметром, соответствующим размеру выходного отверстия (присоединительный фланец).

По этой причине производитель не несет никакой ответственности в данном вопросе.

! Используйте отводной канал минимальной длины.

! Используйте отводной канал с минимальным количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегайте радикальных изменений сечения отводного канала.

Внимание! Если вытяжка оснащена угольным фильтром, его необходимо снять.

Режим рециркуляции



Забранный вытяжкой воздух будет очищен от жира и неприятных запахов, после чего он будет возвращен обратно в помещение.

Для использования вытяжки в данном режиме необходимо установить систему дополнительной фильтрации на основе активированного угля.

УСТАНОВКА

Минимальное расстояние между варочной панелью и нижней частью вытяжки должно составлять не менее

45 см для электрических варочных панелей и не менее 50 см – для газовых или смешанного типа.

Если в инструкции к варочной панели, установленной под вытяжкой, указано большее расстояние, необходимо учитывать именно его.

Подключение к электросети



Параметры стационарной электросети должны соответствовать значениям, указанным на заводской табличке, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена кабелем питания с вилкой, то после установки подключите ее к розетке, соответствующей действующим нормам и расположенной в доступном месте. Если же прибор не оснащен вилкой (прямое подключение к электросети) или если после установки прибора розетка оказалась в недоступном месте, то необходимо использовать стандартный двухполюсный выключатель, чтобы обеспечить полное отключение от сети при в условиях перегрузки по току III категории в соответствии с правилами установки.

Внимание! Перед повторным подключением вытяжки к электросети и проверкой работоспособности всегда проверяйте правильность подключения кабеля питания.

Вытяжка оснащена специальным кабелем питания; если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией во избежание каких-либо рисков.

Монтаж

Перед началом установки:

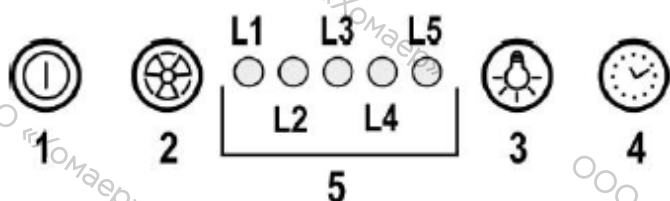
- Убедитесь, что размер приобретённой вытяжки позволит установить ее в желаемом месте.
- Демонтируйте угольные (*) фильтры (см. соответствующий параграф). Эти фильтры необходимо установить только в том случае, если вытяжка будет использоваться в режиме рециркуляции.
- Проверьте, не остались ли внутри прибора (в целях транспортировки) какие-либо материалы, входящие в комплект вытяжки (например, пакеты с винтами (*), гарантийные документы (*) и т.д.). При необходимости вытащите их и сохраните.

В комплект прибора входят дюбели, необходимые для установки вытяжки на большинство типов стен/потолков. Однако, квалифицированный специалист должен проверить пригодность материалов для конкретной стены/потолка. Стена/потолок должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать вес вытяжки. **Не используйте для установки вытяжки плитку, затирку или силикон.**

Разрешена только установка на поверхность.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка оснащена панелью управления, на которой расположены кнопки для выбора скорости забора воздуха и переключатель подсветки для регулирования освещением на рабочей зоне.



1. Включение / выключение мотора

При нажатии на кнопку вытяжка включается на скорости 1.

При нажатии на кнопку работающей вытяжки она отключается.

2. Увеличение скорости

При нажатии на кнопку выключенная вытяжка начинает работать на скорости 1.

При нажатии на кнопку работающей вытяжки скорость увеличивается с уровня 1 до следующего.

При переходе на каждую последующую скорость загорается соответствующий светодиодный индикатор.

Скорость 1 – светодиод **L1**

Скорость 2 – светодиод **L2**

Скорость 3 – светодиод **L3**

Интенсивный режим – светодиод **L4** (мигающий)

Работа в интенсивном режиме ограничена по времени. Стандартная продолжительность работы – 5 минут, по истечении которых вытяжка автоматически переключается на скорость 2.

Для отключения данного режима до истечения указанного времени нажмите на кнопку **2**, вытяжка автоматически переключится на скорость 1, при нажатии на кнопку **1** вытяжка выключится.

3. Включение / выключение подсветки

4. Таймер уровня скорости

5. Индикатор функции

Таймер

Таймер уровня скорости активируется нажатием кнопки **4**, по завершении установленного времени вытяжка отключается.

Для каждого уровня скорости установлены следующие временные отрезки:

Скорость 1 – 20 минут (мигает светодиод **L1**)

Скорость 2 – 15 минут (мигает светодиод **L2**)

Скорость 3 – 10 минут (мигает светодиод **L3**)

Интенсивный режим – 5 минут (мигает светодиод **L4**)

Если во время работы прибора по таймеру нажать кнопку **1**, вытяжка отключится; при нажатии на кнопку **2** или **4** вытяжка переключится на установленную скорость.

Индикатор жираулавливающего фильтра

Когда вытяжка отработает 40 часов, загорится светодиодный индикатор **L5**. Появление этого сигнала означает необходимость очистить жираулавливающий фильтр.

Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку **1**, чтобы сбросить сигнал.

Индикатор угольного фильтра

Когда вытяжка отработает 160 часов, начнет мигать светодиодный индикатор **L5**. Появление этого сигнала означает необходимость заменить угольный фильтр.

Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку **1**, чтобы сбросить сигнал.

Если сигналы для обоих фильтров сработали в одно и то же время, то светодиодный индикатор **L5** будет попеременно гореть в течение 3 секунд, а затем мигать 3 раза.

Для сброса сигнала дважды выполните описанную выше процедуру. При ее первом выполнении будет сброшен сигнал для жираулавливающего фильтра, а при втором – для угольного фильтра.

В стандартном режиме работы индикация для угольного фильтра отключена.

Если Вы начнете использовать вытяжку в режиме рециркуляции, необходимо активировать сигнал замены угольного фильтра.

Активация сигнала замены угольного фильтра:

Выключите вытяжку, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки **1** и **4** одновременно.

Светодиоды **L1** и **L2** будут мигать в течение 5 секунд.

Отключение сигнала замены угольного фильтра.

Выключите вытяжку, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки **1** и **4** одновременно.

Светодиод **L1** будет мигать в течение 2 секунд.

Предупредительный сигнал о повышении температуры

Вытяжка оснащена температурным датчиком, который включает прибор на скорости 3, если температура в зоне панели управления становится слишком высокой.

В качестве предупреждения начинают попеременно мигать светодиоды **L1, L2 и L3**.

Индикация будет продолжаться, пока температура не понизится до допустимого значения.

Для выхода из этого режима нажмите кнопку **1** или **2**.

Датчик проверяет температуру в зоне панели управления каждые 30 секунд.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА

Для очистки прибора используйте **ТОЛЬКО** тканевую салфетку и нейтральное жидкое моющее средство. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ КАКИЕ-ЛИБО ИНСТРУМЕНТЫ ИЛИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ.** Не используете абразивные средства. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АЛКОГОЛЬ!**

Рисунки 2-3-9-10-11

Уход за панелью забора воздуха

Демонтаж

а. с усилием потяните панель (**ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА**) вниз.

б. снимите ее с задних петель.

Очистка

Панель забора воздуха необходимо очищать с такой же частотой, как и жировулавливающий фильтр. Для очистки следует использовать влажную тканевую салфетку и нейтральное жидкое моющее средство.

Не используйте средства с абразивными частицами. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АЛКОГОЛЬ!**

Установка

Панель необходимо надеть на петли с задней стороны и закрыть с передней (на магниты).

Внимание! Всегда проверяйте, надежно ли Вы установили панель.

ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР

Рисунки 2-9

Данный фильтр улавливает частицы жира.

Жироулавливающий фильтр необходимо очищать 1 раз в месяц при помощи неагрессивных моющих средств. Фильтр можно мыть вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и на коротком цикле. При мытье в посудомоечной машине жирову-

улавливающий фильтр может немного обесцветиться, но это не влияет на его фильтрующую способность.

Для снятия фильтра потяните за ручку на пружинном механизме.

УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР (ТОЛЬКО ДЛЯ РЕЖИМА РЕЦИРКУЛЯЦИИ)

Данный фильтр впитывает неприятные запахи, образующиеся в процессе приготовления

Круглый угольный фильтр

Установите по одному фильтру на защитные сетки с обеих сторон рабочего колеса мотора и поверните по часовой стрелке.

Для демонтажа фильтра – поверните против часовой стрелки.

Существует 2 типа фильтров с активированным углем:

Моющийся фильтр с активированным углем.

Немоющийся фильтр с активированным углем.

Моющийся фильтр с активированным углем

Рис. 8

Угольный фильтр этого типа можно мыть 1 раз в два месяца (или при срабатывании системы индикации насыщения фильтра, если таковая установлена на Вашей вытяжке) при помощи горячей воды и подходящего моющего средства или в посудомоечной машине при 65°C (при использовании посудомоечной машины выберите полный цикл мытья и уберите из нее посуду).

Аккуратно уберите излишек воды, чтобы не повредить фильтр, затем достаньте из пластиковой рамки фильтрующую подушку и поместите ее на просушку в духовой шкаф на 10 минут при температуре 100°C. Заменяйте подушки каждые 3 года или при повреждении верхнего тканевого слоя.

Немоющийся фильтр с активированным углем

Рис. 7

Угольный фильтр насыщается после более или менее продолжительного использования, в зависимости от типа приготовления и частоты очистки жировулавливающего фильтра.

В любом случае, заменять картридж необходимо как минимум каждые 4 месяца.

Этот тип угольного фильтра **НЕЛЬЗЯ** мыть или подвергать регенерации.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Для поддержания прибора в работоспособном состоянии рекомендуется использовать продукты марки **Clearit**.



Профессиональный уход для всех

Clearit – это профессиональные средства и адаптированные решения для ежедневного ухода за бытовыми и кухонными приборами.

Чистящие средства, а также сопутствующие товары и расходные материалы этой марки Вы можете найти в магазинах.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

Вытяжка оборудована системой светодиодной подсветки. Светодиоды гарантируют оптимальное освещение и экономию 90% электроэнергии, а срок их службы до 10 раз дольше, чем у традиционных ламп накаливания.

Вы не сможете самостоятельно заменить светодиодную лампу, поэтому при необходимости обратитесь в сервисный центр.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC – UK SI 2013 № 3113 об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Правильная утилизация прибора поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильной утилизацией прибора.



- Символ  на приборе или в документах, прилагаемых к прибору, означает, что данный прибор нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с местными положениями по утилизации отходов.
- Для получения подробной информации о процедуре утилизации, сбора и переработки материалов прибора обратитесь в местную организацию по сбору и переработке бытовых отходов или в магазин, где было приобретен прибор.

Прибор разработан, протестирован и произведен в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233/
- Производительность: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения по надлежащей эксплуатации прибора с целью снижения негативного влияния на окружающую среду: в начале процесса приготовления включайте вытяжку на минимальной скорости и оставляйте ее поработать на несколько минут после завершения приготовления. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара; интенсивный режим Boost используйте только в крайних, экстремальных случаях.

Заменяйте угольный фильтр по мере необходимости, чтобы поддерживать высокую эффективность удаления запахов. Очищайте жирославливающий фильтр по мере необходимости, чтобы сохранить его высокую эффективность по удалению частиц жира.

Используйте каналы отвода воздуха максимального указанного в данном руководстве диаметра, чтобы обеспечить оптимальную производительность прибора и минимальный уровень шума.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

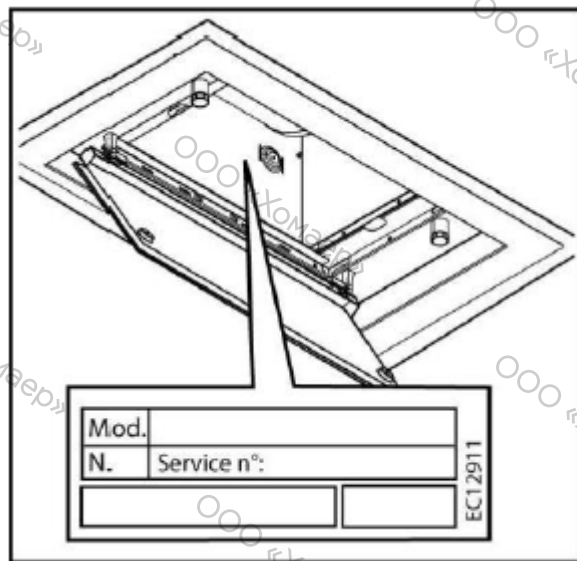
ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: • на прибор подается питание; • выбрана скорость работы.
Вытяжка работает недостаточно эффективно...	Убедитесь, что: • выбранная скорость достаточна для удаления образующегося дыма и пара; • вентиляция на кухне обеспечивает достаточное поступление свежего воздуха; • Неэффективная работа вытяжки связана с системой воздуховодов. Необходимо обратиться в сервисный центр. • угольный фильтр не изношен (прибор работает в режиме рециркуляции).
Вытяжка выключилась во время работы.	Убедитесь, что: • на прибор подается питание; • не сработал однополюсный размыкатель сети.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Любые процедуры по техническому обслуживанию прибора должен выполнять:

- представитель компании, продавшей Вам прибор,
- или иной квалифицированный специалист, который уполномочен работать с приборами данной марки.

При звонке в сервисный центр будьте готовы предоставить всю необходимую информацию по прибору (модель, тип и серийный номер). Эти сведения Вы найдете на заводской табличке, прикрепленной к прибору.



СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА DE DIETRICH

По вопросам сервисного обслуживания просьба обращаться в Единый контактный центр сервисной службы:

- по телефону 8 (800) 707-85-70;

- по электронной почте

service.msk@home-holding.ru;

- через мессенджеры



+7 (968) 598-20-64 (сообщения).

